

Quartel General

L. Marques

das

Fôrças Expedicionárias

Agosto 1945

E.M. - 1ª Rep.

PALESTRA Nº 3

( A realizar nas Unidades Expedicionárias estacionadas em L. Marques )

## DIALECTOS INDÍGENAS E ALGUNS COSTUMES DOS POVOS

### TIMORENSES

Muitos são os dialectos que se falam na ilha de Timor. Se o conhecedor daquelles que encontramos no território que nos pertence, têm merecido a muitos ngras horas de estudo - e eu devo citar os missionários, como os mais applicados - nós ignoramos todos os outros que além fronteira se falam, exceptuando o Búnak, Tétun, Quêmac e Vaiquênu (êste em Oé-Cússi), que são comuns aos dois domínios políticos.

Várias são as opiniões que tenho visto escritas acerca do número de dialectos que se falam nas regiões sob o nosso domínio. Há quem garanta a existência, ainda hoje, de aproximadamente vinte e nove dialectos, como há também quem fixe esse número em cerca de dúzia e meia. Tendo vivido alguns anos em Timor, e conhecido regiões habitadas por povos diferentes, não discordo da opinião dos últimos.

Em que elementos se baseiam os primeiros para defêsa do seu ponto de vista?

Baseiam-se, ôles, com dúvida, em dados aparentemente razoáveis, mas que o não são em verdade. Pequenas diferenças na forma do dizer, termos mais usados numa ou noutra região, e até dentro de mesmo povo, confusão até no valor e significado desses termos, dão aquelles que tão alto põem o número de dialectos que na Província se falam, a razão do seu critério.

São desasosados os dialectos que em Timor (nosso território), têm curso: Tétun, Búnak, Quêmac, Tocodó, Galoli, Macassai, Manbai, Dagadá, Vaiquênu, Uaimahá, Midic, Naumic, Nauhote, Idaté, Lacaloj, Chirai,

Têm mais vida e expansão, é certo, os oito primeiros desses dialectos. Occupam regiões definidas; falam-nos povos mais numerosos que, precisamente porque o são, impõem a vizinhos mais fracos, insensivelmente, o seu pôso.

Os outros dialectos, como a leste o Midic, o Nauhote e Naumic, já não têm fronteiras que marquem, por vezes, povos definidos, havendo até simples poveações isoladas que falam um ou outro. O Lacaloj encontra-se no interior da ilha em jurdições indígenas diferentes, tendo de por meio, núcleos que falam outros dialectos, sendo os mais próximos o Tétun e o Manbai.

Quais os outros dialectos que, além daqueles que aponto, se diz existirem em Timor?

O primeiro é o Nógô, e êste termo é apenas o advérbio de lugar aqui. Nada exprime, e nenhuma outro significado tem. Contudo, vários autores, (Leite de Magalhães e Dr. Mendes Correia, êste último no seu recente e valioso trabalho "Timor português - Contribuição para o seu estudo antropológico"), dividem o povo que fala o Quêmac, em